

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS  
DE BELGIQUE

28 mars 2014

**PROJET DE LOI**

**modifiant la loi du 9 décembre 2004 sur  
l'entraide judiciaire internationale en matière  
pénale et modifiant l'article 90ter du Code  
d'instruction criminelle**

RAPPORT

FAIT AU NOM DE LA COMMISSION  
DE LA JUSTICE  
PAR  
MME **Manuella SENECAUT**

SOMMAIRE

Pages

- |                                                                                  |   |
|----------------------------------------------------------------------------------|---|
| I. Exposé introductif de Mme Annemie Turtelboom,<br>ministre de la Justice ..... | 3 |
| II. Discussion des articles et votes .....                                       | 4 |

Documents précédents:

Doc 53 **3467/ (2013/2014):**

- 001: Projet de loi.  
002: Amendement.

BELGISCHE KAMER VAN  
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

28 maart 2014

**WETSONTWERP**

**tot wijziging van de wet van  
9 december 2004 betreffende de wederzijdse  
internationale rechtshulp in strafzaken en tot  
wijziging van artikel 90ter van het Wetboek  
van strafvordering**

VERSLAG

NAMENS DE COMMISSIE  
VOOR DE JUSTITIE  
UITGEBRACHT DOOR  
MEVROUW **Manuella SENECAUT**

INHOUD

Blz.

- |                                                                                           |   |
|-------------------------------------------------------------------------------------------|---|
| I. Inleidende uiteenzetting van mevrouw Annemie<br>Turtelboom, minister van Justitie..... | 3 |
| II. Artikelsgewijze bespreking en stemmingen .....                                        | 4 |

Voorgaande documenten:

Doc 53 **3467/ (2013/2014):**

- 001: Wetsontwerp.  
002: Amendement.

8767

**Composition de la commission à la date de dépôt du rapport/  
Samenstelling van de commissie op de datum van indiening van het verslag**

Président/Voorzitter: Kristien Van Vaerenbergh

**A. — Titulaires / Vaste leden:**

N-VA	Sophie De Wit, Koenraad Degroote, Sarah Smeyers, Kristien Van Vaerenbergh
PS	Laurence Meire, André Perpète, Manuella Senecaut, Özlem Özen
CD&V	Sonja Becq, Raf Terwingen
MR	Philippe Goffin, Marie-Christine Marghem
sp.a	Renaat Landuyt
Ecolo-Groen	Stefaan Van Hecke
Open Vld	Carina Van Cauter
VB	Bert Schoofs
cdH	Christian Brotcorne

**B. — Suppléants / Plaatsvervangers:**

Siegfried Bracke, Daphné Dumery, Theo Francken, Miranda Van Eetvelde, Ben Weyts
Karine Lalieux, Yvan Mayeur, N
Gerald Kindermans, Gerda Mylle, Liesbeth Van der Auwera
Corinne De Permentier, Denis Ducarme, Charles Michel
Rosaline Mouton, Peter Vanvelthoven
Juliette Boulet, Fouad Lahssaini
Patrick Dewael, Sabien Lahaye-Battheu
Gerolf Annemans, Peter Logghe
Joseph George, Benoît Lutgen

**C. — Membre sans voix délibérative / Niet-stemgerechtigd lid:**

INDEP-ONAFH Laurent Louis

N-VA	:	Nieuw-Vlaamse Alliantie
PS	:	Parti Socialiste
MR	:	Mouvement Réformateur
CD&V	:	Christen-Democratisch en Vlaams
sp.a	:	socialistische partij anders
Ecolo-Groen	:	Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales – Groen
Open Vld	:	Open Vlaamse liberalen en democraten
VB	:	Vlaams Belang
cdH	:	centre démocrate Humaniste
FDF	:	Fédéralistes Démocrates Francophones
LDD	:	Lijst Dedecker
MLD	:	Mouvement pour la Liberté et la Démocratie
INDEP-ONAFH	:	Indépendant-Onafhankelijk

<i>Abréviations dans la numérotation des publications:</i>		<i>Afkortingen bij de nummering van de publicaties:</i>	
DOC 53 0000/000:	Document parlementaire de la 53 <sup>e</sup> législature, suivi du n° de base et du n° consécutif	DOC 53 0000/000:	Parlementair document van de 53 <sup>e</sup> zittingsperiode + basisnummer en volgnummer
QRVA:	Questions et Réponses écrites	QRVA:	Schriftelijke Vragen en Antwoorden
CRIV:	Version Provisoire du Compte Rendu intégral	CRIV:	Voorlopige versie van het Integraal Verslag
CRABV:	Compte Rendu Analytique	CRABV:	Beknopt Verslag
CRIV:	Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (avec les annexes)	CRIV:	Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaald beknopt verslag van de toespraken (met de bijlagen)
PLEN:	Séance plénière	PLEN:	Plenum
COM:	Réunion de commission	COM:	Commissievergadering
MOT:	Motions déposées en conclusion d'interpellations (papier beige)	MOT:	Moties tot besluit van interpellaties (beigekleurig papier)

<i>Publications officielles éditées par la Chambre des représentants</i>		<i>Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers</i>	
<i>Commandes:</i>		<i>Bestellingen:</i>	
Place de la Nation 2		Natieplein 2	
1008 Bruxelles		1008 Brussel	
Tél. : 02/ 549 81 60		Tel. : 02/ 549 81 60	
Fax : 02/549 82 74		Fax : 02/549 82 74	
www.lachambre.be		www.dekamer.be	
courriel : publications@lachambre.be		e-mail : publicaties@dekamer.be	
Les publications sont imprimées exclusivement sur du papier certifié FSC		De publicaties worden uitsluitend gedrukt op FSC gecertificeerd papier	

MESDAMES, MESSIEURS,

Votre commission a examiné ce projet de loi au cours de sa réunion du 25 mars 2014.

### I.— EXPOSÉ INTRODUCTIF DE MME ANNEMIE TURTELBOOM, MINISTRE DE LA JUSTICE

*Mme Annemie Turtelboom, ministre de la Justice,* explique que le projet de loi à l'examen concerne la modification de la loi en matière d'entraide judiciaire du 9 décembre 2004.

Le projet de loi tend à insérer dans la loi précitée un nouveau chapitre 1<sup>er</sup>*bis* réglant la transmission de données à caractère personnel et d'informations policières à finalité judiciaire aux services de police des autres États membres de l'UE et des pays associés à Schengen.

Le projet de loi applique la décision-cadre suédoise (décision-cadre du Conseil de l'Union européenne relative à la simplification de l'échange d'informations et de informations entre les services répressifs des États membres de l'Union européenne du 18 décembre 2006 (2006/960/JAI)) et met ainsi la Belgique en conformité avec les obligations européennes sur le plan de la coopération policière.

L'objet de la convention-cadre — et donc également du projet de loi à l'examen — est que les services de police européens se transmettent, sur demande, les informations et les données dont ils disposent ou auxquelles ils ont directement accès. La convention-cadre prévoit un petit nombre d'exceptions à ce principe.

C'est parce que la convention-cadre a exclusivement trait aux informations policières à finalité judiciaires que celle-ci est transposée dans la loi sur l'entraide judiciaire internationale en matière pénale.

Le projet de loi consacre donc le principe de la transmission autonome des informations policières à finalité judiciaire, tout en déterminant des exceptions où la transmission peut être soit refusée, soit soumise à l'accord préalable du magistrat compétent.

Dans certaines circonstances bien déterminées, la transmission d'informations se fera d'office, sans requête préalable de la part de l'État membre concerné. Ce mode particulier de transmission aura lieu lorsque

DAMES EN HEREN,

Uw commissie heeft dit wetsontwerp besproken tijdens haar vergadering van 25 maart 2014.

### I. — INLEIDENDE UITEENZETTING VAN MEVROUW ANNEMIE TURTELBOOM, MINISTER VAN JUSTITIE

*Mevrouw Annemie Turtelboom, minister van Justitie,* legt uit dat voorliggend wetsontwerp de wijziging van de rechtshulpwet van 9 december 2004 betreft.

Het wetsontwerp strekt tot de invoeging in voormelde wet van een nieuw hoofdstuk I/1 dat de doorgifte van politie-informatie en gegevens van persoonlijke aard met een gerechtelijke finaliteit aan de politiediensten van de overige EU-Lidstaten en de met Schengen geassocieerde landen regelt.

Het wetsontwerp implementeert het zogenaamde Zweeds Kaderbesluit (het Kaderbesluit van de Raad van de Europese Unie betreffende de vereenvoudiging van de uitwisseling van gegevens en informatie tussen de rechtshandhavingsautoriteiten van de lidstaten van de Europese Unie van 18 december 2006 (2006/960/JBZ)) en brengt daarmee België in overeenstemming met de Europese verplichtingen op het vlak van de politiesamenwerking.

Het uitgangspunt van het Kaderbesluit — en dus ook van dit wetsontwerp — is dat de Europese politiediensten hun beschikbare informatie en gegevens of de voor hen rechtstreeks toegankelijke informatie en gegevens op verzoek aan elkaar doorgeven. Het Kaderbesluit bevat een beperkt aantal uitzonderingen op dit beginsel.

Het Kaderbesluit wordt in de wet betreffende de wederzijdse internationale rechtshulp in strafzaken omgezet, omdat het uitsluitend op politiële informatie met gerechtelijke doeleinden betrekking heeft.

Het wetsontwerp bekrachtigt aldus het principe van de autonome verstrekking van politiële informatie met een gerechtelijke finaliteit en bepaalt tegelijk de uitzonderingen waarbij de verstrekking kan worden geweigerd, dan wel vooraf voor akkoord aan de bevoegde magistraat dient te worden voorgelegd.

In sommige welomschreven omstandigheden geschiedt de informatieverstrekking automatisch, zonder voorafgaand verzoek van de betrokken lidstaat. Dat is met name het geval wanneer de informatie kan bijdragen

les informations pourraient contribuer à la prévention ou à l'enquête sur des infractions graves.

La ministre fait observer que l'article 4 du projet de loi n'est pas mentionné dans l'exposé des motifs. Cet article a été inséré par suite de l'avis du Conseil d'État.

## II.— DISCUSSION DES ARTICLES ET VOTES

### Article 1<sup>er</sup>

Cet article fixe le fondement constitutionnel de la compétence.

*Mme Sophie De Wit (CD&V)* constate que la Belgique accuse à nouveau du retard dans la transposition de la législation européenne.

Elle souligne que la terminologie de la convention-cadre est plus claire. Celle-ci renvoie, en particulier, à l'échange "d'informations et de renseignements". La membre constate qu'il est cependant seulement question d' "informations" dans le projet de loi (cf. intitulé à l'article 2). Toutefois, à l'article 9 du texte néerlandais, le mot "*inlichtingen*" est également employé. Il conviendrait dès lors d'employer, dans le projet de loi, la terminologie usitée par le Conseil. La membre fait observer que le Conseil d'État a formulé la même observation.

*Mme Sonja Becq (CD&V)* fait observer que les articles 5 et 8 en projet prévoient que les informations qui ne sont pas accessibles directement mais doivent être recherchées ne peuvent être transmises. On est en droit de se demander s'il faut le rappeler chaque fois. Cette répétition n'entraînera-t-elle pas une confusion?

*La ministre* répond que la terminologie utilisée dans le projet de loi correspond à celle de la loi du 5 août 1992 sur la fonction de police. En ce qui concerne l'observation du Conseil d'État concernant la non-transposition de quelques articles de la Décision-cadre, elle précise que les articles non transposés concernent l'application du projet de loi en pratique. Ce sont des dispositions opérationnelles qui peuvent être réglées dans une circulaire.

En ce qui concerne l'observation de Mme Becq, elle estime qu'il n'y a pas matière à confusion.

\*  
\* \*

tot de voorkoming van of het onderzoek naar ernstige strafbare feiten.

De minister merkt op dat artikel 4 van het wetsontwerp niet in de memorie van toelichting is opgenomen. Dit artikel werd ingevoerd n.a.v. het advies van de Raad van State.

## II. — ARTIKELSGEWIJZE BESPREKING EN STEMMINGEN

### Artikel 1

Dit artikel betreft de grondwettelijke bevoegdheidsgrondslag.

*Mevrouw Sophie De Wit (CD&V)* stelt vast dat België, wederom, laat is met de omzetting van Europese wetgeving.

Zij stipt aan dat het Kaderbesluit een duidelijke terminologie hanteert, in het bijzonder worden de woorden "informatie en inlichtingen" gebruikt. Het lid stelt evenwel vast dat het wetsontwerp enkel gewag maakt van "informatie" (zie opschrift en artikel 2). In artikel 9 wordt dan weer het woord "inlichtingen" gebruikt. Het ware dan ook raadzaam om in het wetsontwerp de door de Raad gebruikte terminologie te gebruiken. Het lid merkt op dat ook de Raad van State deze opmerking maakt.

*Mevrouw Sonja Becq (CD&V)* merkt op dat in de ontworpen artikelen 5 en 8 bepaald wordt dat de informatie die niet rechtstreeks toegankelijk is maar opgezocht dient te worden, niet kan worden doorgegeven. De vraag stelt zich of dit wel telkens herhaald dient te worden. Zal dergelijke herhaling geen aanleiding geven tot verwarring?

*De minister* antwoordt dat de in het wetsontwerp gebruikte terminologie van het wetsontwerp overeenstemt met deze van de wet van 5 augustus 1992 op het politieambt. Wat de opmerking van de Raad van State over de niet-omzetting van enkele artikelen van het Kaderbesluit betreft, verduidelijkt zij dat de niet-omgezette artikelen de toepassing van het wetsontwerp in de praktijk betreffen. Het zijn operationele bepalingen die in een omzendbrief geregeld kunnen worden.

Wat de opmerking van mevrouw Becq betreft, is zij van oordeel dat er geen aanleiding tot verwarring is.

\*  
\* \*

L'article 1<sup>er</sup> est adopté à l'unanimité.

Art. 2

*La ministre* renvoie à l'exposé des motifs concernant cet article.

*Mme Sonja Becq (CD&V)* attire l'attention sur le fait que, dans cet article, il est question "de données à caractère personnel et d'informations" et dans l'article 4, "d'informations et de renseignements". N'y a-t-il pas lieu d'harmoniser ces termes?

Elle souligne que le Conseil d'État a également formulé cette observation.

*Mme Kristien Van Vaerenbergh, président de la commission*, fait observer que dans l'article 4, le titre de la Décision-cadre est cité.

*La ministre* précise que la notion de "renseignements" n'est pas utilisée ici parce que, en Belgique, cette notion est essentiellement utilisée dans le cadre des services de renseignements. Dès lors que la notion d'"informations" est utilisée dans le cadre de la police, c'est ce terme qui a reçu la préférence dans le projet de loi à l'examen.

*Mme Sonja Becq (CD&V)* en déduit que les informations émanant des services de renseignements ne relèvent pas du champ d'application du projet de loi à l'examen.

*La ministre* le confirme.

\*  
\* \*

L'article 2 est adopté à l'unanimité.

Art. 3

*La ministre* renvoie, à propos de cet article, à l'exposé des motifs.

Cet article ne donne lieu à aucune observation.

\*  
\* \*

L'article 3 est adopté à l'unanimité.

Artikel 1 wordt eenparig aangenomen.

Art. 2

*De minister* verwijst met betrekking tot dit artikel naar de memorie van toelichting.

*Mevrouw Sonja Becq (CD&V)* vestigt er de aandacht op dat in dit artikel de woorden "gegevens van persoonlijke aard en informatie" gebruikt worden. In artikel 4 spreekt men over "informatie en inlichtingen". Moeten deze termen niet op elkaar worden afgestemd?

Zij stipt aan dat de Raad van State eveneens deze opmerking heeft gemaakt.

*Mevrouw Kristien Van Vaerenbergh, voorzitter van de commissie*, merkt op dat in artikel 4 de titel van het Kaderbesluit wordt geciteerd.

*De minister* verduidelijkt dat het begrip "inlichtingen" hier niet gebruikt wordt omdat in België dit begrip voornamelijk wordt gebruikt in het kader van de inlichtingendiensten. Aangezien het begrip "informatie" gebruikt wordt in politieel verband, wordt in het wetsontwerp aan deze term de voorkeur gegeven.

*Mevrouw Sonja Becq (CD&V)* leidt hieruit af dat informatie die afkomstig is van de inlichtingendiensten niet onder het toepassingsgebied van dit wetsontwerp vallen.

*De minister* beaamt dit.

\*  
\* \*

Artikel 2 wordt eenparig aangenomen.

Art. 3

*De minister* verwijst met betrekking tot dit artikel naar de memorie van toelichting.

Over dit artikel worden geen opmerkingen gemaakt.

\*  
\* \*

Artikel 3 wordt eenparig aangenomen.

## Art. 4

Cet article renvoie à la transposition de la décision-cadre et vise à insérer un article 2/1 dans la loi du 9 décembre 2004.

*Mme Kristien Van Vaerenbergh, présidente de la commission, fait observer que dans le texte néerlandais de l'intitulé de la décision-cadre, il convient d'insérer les mots "lidstaten van de" entre les mots "van de" et les mots "Europese Unie".*

*La ministre et la commission marquent leur accord sur cette correction.*

Cet article ne donne lieu à aucune autre observation.

\*  
\* \*

L'article 4 est adopté à l'unanimité.

## Art. 5

Cet article vise à insérer un article 2/2 dans la loi du 9 décembre 2004. *La ministre* renvoie à l'exposé des motifs.

Cet article ne donne lieu à aucune observation.

\*  
\* \*

L'article 5 est adopté à l'unanimité.

## Art. 6

Cet article vise à insérer un article 2/3 dans la loi du 9 décembre 2004. *La ministre* renvoie à l'exposé des motifs.

*Mme Kristien Van Vaerenbergh, présidente de la commission, propose, en vue de mettre le texte néerlandais en concordance avec le texte français, de supprimer les mots "verdergaande bepaling" et de compléter l'article par les mots "en die ertoe strekken deze samenwerking te bevorderen" dans le texte néerlandais. Dans le texte français, elle propose de remplacer les mots "favorisant davantage" par les mots "tendant à promouvoir".*

*La ministre et la commission marquent leur accord sur ces corrections.*

## Art. 4

Dit artikel verwijst naar de omzetting van het betreffende Kaderbesluit en beoogt de invoeging van een artikel 2/1 in de wet van 9 december 2004.

*Mevrouw Kristien Van Vaerenbergh, voorzitter van de commissie, merkt op dat in de Nederlandse tekst van het opschrift van het Kaderbesluit de woorden "lidstaten van de" dienen te worden ingevoegd tussen de woorden "van de" en de woorden "Europese Unie".*

*De minister en de commissie stemmen in met deze verbetering.*

Er worden geen verdere opmerkingen gemaakt.

\*  
\* \*

Artikel 4 wordt eenparig aangenomen.

## Art. 5

Dit artikel strekt tot de invoeging van een artikel 2/2 in de wet van 9 december 2004. *De minister* verwijst naar de memorie van toelichting.

Er worden geen verdere opmerkingen gemaakt.

\*  
\* \*

Artikel 5 wordt eenparig aangenomen.

## Art. 6

Dit artikel strekt tot de invoeging van een artikel 2/3 in de wet van 9 december 2004. *De minister* verwijst naar de memorie van toelichting.

*Mevrouw Kristien Van Vaerenbergh, voorzitter van de commissie, stelt voor, teneinde de Nederlandse tekst in overeenstemming te brengen met de Franse tekst, om in de Nederlandse tekst de woorden "verdergaande bepaling" op te heffen en om het artikel aan te vullen met de woorden "en die ertoe strekken deze samenwerking te bevorderen.". In de Franse tekst stelt zij voor om de woorden "favorisant davantage" te vervangen door de woorden "tendant à promouvoir".*

*De minister en de commissie stemmen in met deze verbeteringen.*

Cet article ne donne lieu à aucune autre observation.

\*  
\* \*

L'article 6 est adopté à l'unanimité.

#### Art. 7

Cet article vise à insérer un article 2/4 dans la loi du 9 décembre 2004. *La ministre* renvoie à l'exposé des motifs.

Cet article ne donne lieu à aucune observation.

\*  
\* \*

L'article 7 est adopté à l'unanimité.

#### Art. 8

Cet article vise à insérer un article 2/5 dans la loi du 9 décembre 2004. *La ministre* renvoie à l'exposé des motifs.

*Mme Kristien Van Vaerenbergh, présidente de la commission*, propose, afin d'assurer la concordance entre le texte français et le texte néerlandais, d'insérer les mots "de manière autonome" entre les mots "transmises" et les mots "par les services".

*La ministre et la commission* marquent leur accord sur cette correction.

Cet article ne donne lieu à aucune autre observation.

\*  
\* \*

L'article 8 est adopté à l'unanimité.

#### Art. 9

Cet article tend à insérer un article 2/6 dans la loi du 9 décembre 2004. *La ministre* renvoie à l'exposé des motifs.

*Mme Kristien Van Vaerenbergh, présidente de la commission*, propose de remplacer, dans la version néerlandaise du 3°, le mot "*inlichtingen*" par le mot "*informatie*".

Er worden geen verdere opmerkingen gemaakt.

\*  
\* \*

Artikel 6 wordt eenparig aangenomen.

#### Art. 7

Dit artikel strekt tot de invoeging van een artikel 2/4 in de wet van 9 december 2004. *De minister* verwijst naar de memorie van toelichting.

Over dit artikel worden geen opmerkingen gemaakt.

\*  
\* \*

Artikel 7 wordt eenparig aangenomen.

#### Art. 8

Dit artikel strekt tot de invoeging van een artikel 2/5 in de wet van 9 december 2004. *De minister* verwijst naar de memorie van toelichting.

*Mevrouw Kristien Van Vaerenbergh, voorzitter van de commissie*, stelt voor, teneinde de Franse tekst in overeenstemming te brengen met de Nederlandse tekst, om in de Franse tekst de woorden "*de manière autonome*" in te voegen tussen het woord "*transmises*" en de woorden "*par les services*".

*De minister en de commissie* stemmen in met deze verbetering.

Er worden geen verdere opmerkingen gemaakt.

\*  
\* \*

Artikel 8 wordt eenparig aangenomen.

#### Art. 9

Dit artikel strekt tot de invoeging van een artikel 2/6 in de wet van 9 december 2004. *De minister* verwijst naar de memorie van toelichting.

*Mevrouw Kristien Van Vaerenbergh, voorzitter van de commissie*, stelt voor om in de Nederlandse tekst van het 3°, het woord "*inlichtingen*" te vervangen door het woord "*informatie*".

*La ministre et la commission* marquent leur accord sur cette correction.

Cet article ne donne lieu à aucune autre observation.

\*  
\* \*

L'article 9 est adopté à l'unanimité.

#### Art. 10

Cet article vise à insérer un article 2/7 dans la loi du 9 décembre 2004. *La ministre* renvoie à l'exposé des motifs.

*M. Kristien Van Vaerenbergh, présidente de la commission*, propose de remplacer, dans le texte français, les mots "au dépistage, à la prévention ou à l'enquête sur des infractions décrites à l'article 5, § 2, de la loi du 19 décembre 2003 relative au mandat d'arrêt européen" par les mots "au dépistage ou à la prévention des infractions décrites à l'article 5, § 2, de la loi du 19 décembre 2003 relative au mandat d'arrêt européen, ou à l'enquête sur ces infractions".

*La ministre et la commission* souscrivent à cette correction.

Aucune autre observation n'est formulée.

\*  
\* \*

L'article 10 est adopté à l'unanimité.

#### Art. 11 (nouveau)

*Le gouvernement* présente un amendement (DOC 3467/002 - n° 1), qui tend à insérer un nouvel article.

L'amendement tend à mettre l'article 44/11/6, inséré par la loi du... relative à la gestion de l'information policière et modifiant la loi du 5 août 1992 sur la fonction de police, la loi du 8 décembre 1992 relative à la protection de la vie privée à l'égard des traitements de données à caractère personnel et le Code d'instruction criminelle dans la loi du 5 août 1992 sur la fonction de police, en adéquation avec le projet de loi à l'examen.

Cet amendement ne donne lieu à aucune observation.

*De minister en de commissie* stemmen in met deze verbetering.

Er worden geen verdere opmerkingen gemaakt.

\*  
\* \*

Artikel 9 wordt eenparig aangenomen.

#### Art. 10

Dit artikel strekt tot de invoeging van een artikel 2/7 in de wet van 9 december 2004. *De minister* verwijst naar de memorie van toelichting.

*Mevrouw Kristien Van Vaerenbergh, voorzitter van de commissie*, stelt voor om in de Franse tekst de woorden "au dépistage, à la prévention ou à l'enquête sur des infractions décrites à l'article 5, § 2, de la loi du 19 décembre 2003 relative au mandat d'arrêt européen" te vervangen door de woorden "au dépistage ou à la prévention des infractions décrites à l'article 5, § 2, de la loi du 19 décembre 2003 relative au mandat d'arrêt européen, ou à l'enquête sur ces infractions".

*De minister en de commissie* stemmen in met deze verbetering.

Er worden geen verdere opmerkingen gemaakt.

\*  
\* \*

Artikel 10 wordt eenparig aangenomen.

#### Art. 11 (nieuw)

*De regering* dient amendement nr. 1 in tot invoeging van een nieuw artikel.

Het amendement strekt ertoe om het bij de wet van... betreffende het politionele informatiebeheer en tot wijziging van de wet van 5 augustus 1992 op het politieambt, de wet van 8 december 1992 tot bescherming van de persoonlijke levenssfeer ten opzichte van de verwerking van persoonsgegevens en het Wetboek van strafvordering, ingevoegde artikel 44/11/6 in de wet van 5 augustus 1992 op het politieambt, af te stemmen op dit wetsontwerp. (DOC 53 3467/002)

Er worden over dit amendement geen opmerkingen gemaakt.



\*  
\* \*

L'amendement n°1, qui tend à insérer un nouvel article, est adopté à l'unanimité.

Pour le surplus, quelques corrections d'ordre légistique sont encore apportées.

L'application de l'article 82.1 du Règlement n'est pas demandée.

L'ensemble du projet de loi, tel qu'il a été amendé et corrigé, est adopté à l'unanimité.

*La rapporteuse,*

Manuella  
SENECAUT

*La présidente,*

Kristien  
VAN VAERENBERGH

Dispositions qui nécessitent une mesure d'exécution (article 78,2, alinéa 4, du Règlement) : *nihil*.

\*  
\* \*

Amendement nr. 1 tot invoeging van een nieuw artikel wordt eenparig aangenomen.

Er worden voor het overige nog enkele wetgevingstechnische verbeteringen aangebracht.

De toepassing van artikel 82,1 van het Reglement wordt niet gevraagd.

Het geheel van het wetsontwerp, zoals geamendeerd en verbeterd, wordt eenparig aangenomen.

*De rapporteur,*

Manuella  
SENECAUT

*De voorzitter,*

Kristien  
VAN VAERENBERGH

Bepalingen die een uitvoeringsmaatregel vereisen (artikel 78.2, vierde lid, van het Reglement): *nihil*.